



**SPS Traduções**  
Tradução, Marketing e Serviços

# [Certificado de Tradução]

TRANSLATION CERTIFICATE \*\* CERTIFICAT DE TRADUCTION \*\* CERTIFICADO DE TRADUCCIÓN \*\* ÜBERSETZUNGSZERTIFIKAT

[Tradução Oficial]

[Certified Translation]

[Traduction Officielle]

[Traducción Oficial]

[Offizielles Übersetzungszertifikat]

Tel 1: 00 351 92 926 35 82

Tel 2: 00 351 96 357 90 50

geral@sps-traducoes.com.pt

[www.sps-traducoes.com.pt](http://www.sps-traducoes.com.pt)

Lisboa - Oeiras - Porto - Faro - Funchal



**SPS Traduções**  
Tradução, Marketing e Serviços

## **Certificado de Tradução / Translation Certificate**

**Certifico** nos termos e para os efeitos disposto no Artigo nº 38 do Decreto – Lei nº 76-A/2006 de 29-03, e da portaria nº 657-B/2006, de 29-06, que nesta data, perante mim, abaixo assinado, compareceu João Guerreiro, solteiro, com domicílio profissional na R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, pessoa cuja identidade verifiquei por exibição do Cartão de Cidadão nº 121 57 502, válido até 27/01/2030, a qual sob compromisso de honra me declarou que a tradução do documento em anexo e escrito em **Português**, traduzido para a **Língua Inglesa**, foi por ele realizada, e é tradução fiel e correcta do respectivo original (que se junta) tradução essa pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade.

*I certify under the terms and for the purposes of Article 38 of decree law No. 76-A/2006, of 29-03, and Ordinance No. 657-B/2006, of 29-06, that on this date, appeared before me the undersigned João Guerreiro, single, with place of business in R. Fialho de Almeida 14 2.º esq – 1070-129 Lisboa, person whose identity I ascertained by means of Citizen Card No. 121 57 502, valid until 27/01/2030, who under oath declared that the translation of the attached document written in **Portuguese**, translated into **English**, was executed by him, and is an accurate translation of the original (also attached) and for which he assumes full and total responsibility.*

Porto, 12 / 03 / 2025

Reg: 46790F/ 27546

**O tradutor / Sworn Translator:**

**JOÃO GUERREIRO**  
*Tradutor - SPS Traduções*

**Advogado com Poderes Notariais / Lawyer with Notary Powers**



Tiago Pereira Nené  
Advogado - CP46790F  
Rua das Acácias, 91  
8005-191 Faro  
tiagonene-46790F@adv.oa.pt  
Telef: 929263582





## ORDEM DOS ADVOGADOS

### REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS

Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03

Portaria n.º 657-B/2006, de 29-06

**Dr.(a) Tiago Nené**

CÉDULA PROFISSIONAL: 46790F

IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO

Certificação de traduções de documentos

IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS

SPS Traduções (Kriterorbis, Lda)

NIPC n.º. PT510266940

OBSERVAÇÕES

Certificação de tradução.

Sem custos

EXECUTADO A: 2025-03-12 11:38

REGISTADO A: 2025-03-12 11:39

COM O Nº: 46790F/27546

Poderá consultar este registo em <http://oa.pt/atos>  
usando o código 49221139-406229

Portuguese Republic – Health  
NHS – National Health Service  
Local Health Unit of Santa Maria

## CERTIFICATE

Date:  
03 February 2025

For all due purposes and at the request of the interested party, it is hereby certified that Pedro Miguel Leal Lopes, with the following legal relationship Individual Employment Contract - Labour Code, S/Term, with the category Nurse (Epe), began working at this Local Health Unit of Santa Maria, E.P.E. on 05-09-2018, a situation he maintains at this date.

The Director of the Human Resources Department

Rogério Fernandes Costa

[illegible signature]



REPÚBLICA  
PORTUGUESA

SAÚDE



**SNS**

SERVIÇO NACIONAL  
DE SAÚDE



UNIDADE LOCAL DE SAÚDE  
SANTA MARIA

## DECLARAÇÃO

Data  
03 de Fevereiro de 2025

Para os devidos efeitos e a pedido do interessado, declara-se que Pedro Miguel Leal Lopes, com a seguinte relação jurídica Contrato Individual Trabalho - Cód.Trab., S/Termo, com a categoria Enfermeiro (Epe), iniciou funções nesta Unidade Local De Saúde De Santa Maria, E.P.E. em 05-09-2018, situação que nesta data mantém.

O Diretor do Serviço de Recursos Humanos

Rogério Fernandes Costa